

morjens

LOVISA STADS INFOTIDNING 2/2022



Drottningstranden tar form



Posti Green
OFFENTLIGT
MEDDELANDE

Social- och
hälsovårdstjänsternas
nya telefonnummer

Vändpunkt
för ekonomin
i Lovisa

Flera
ukrainska
elever

ETT ÅR AV STORA HÄNDELSE

Året 2023 har redan länge förberetts och setts fram emot. I Lovisa får vi äntligen uppleva det ögonblick då portarna till Bostadsmässan öppnas på Drottningstranden. Mässbesökarna får se vårt unika havsnära bostadsområde och de framtida invånarnas drömmhus.

Mässommaren kommer utan tvivel att bli minnesvärd för de många Lovisabor som arbetar på mässområdet, erbjuder sitt företags tjänster till mässbesökarna i centrum eller på annat håll i Lovisa, ordnar olika kompletterande evenemang eller helt enkelt bara går och njuter i en månad av det ovanligt stora folkvimlet.

Den andra stora händelsen inträffar genast i början av året: Östra Nylands välfärdsområde inleder sin verksamhet 1.1.2023. Ansvaret för ordnandet av social- och hälsovårdstjänster överförs från staden till välfärdsområdet. Åtminstone till en början kommer de social- och hälsovårdstjänster som tillhandahålls i Lovisa att förbli oförändrade. De långsiktiga konsekvenserna återstår att se.

Kommuninvånarna måste dock genast vid årsskiftet lära sig – eller spara i sina telefoner – de nya numren till hälsovårdscentralen och munhålsvården. I början av året är vi tvungna att söka social- och hälsovårdsinformation på två webbplatser: på välfärdsområdets webbplats ostranyland.fi finns det aktuell information om bland annat coronaviruset och vaccinationer, på lovisa.fi finns det tillsvdare närmare information om Lovisabornas social- och hälsovårdstjänster.

Trots dessa i och för sig stora händelser finns det säkert många som delar denna allra största nyårsönskan med mig: att det blir fred i Ukraina – fort.

Jag önskar er alla ett intressant och ljus år 2023!

Jaana Laine
kommunikations- och
marknadsföringssakkunnig



August & Alma, vallbarn

Utställningen i Lovisa stads museum prioriterar barnbesökare.

August & Alma, vallbarn är en lekfull utställning där besökaren får valla får i skog och mark med vallbarnen August och Alma. Besökarna stiger in i en sagovärld som börjar på vallbarnen Augusts och Almas gård och fortsätter in i skogens djup.

– Jag är säker på att besökare i alla åldrar kommer att bli förtjusta i sagovärlden, säger museets intendent **Ulrika Rosendahl**.

Utställningen är producerad av Sagalunds museum och barnkulturcenter. Bildkonstnär **Pive Toivonen** har gjort illustrationerna.

August & Alma, vallbarn är öppen fram till 13.1.2023
tis.-fre. och sön. kl. 12-16
Lovisa stads museum, Kommendantshuset
Parkgatan 2, Lovisa
loviisa.fi/sv/museer

morjens

LOVISA STADS
INFOTIDNING 2/2022

GE RESPONS / TA KONTAKT:
Lovinfo
Mariegatan 12 A, 07900 Lovisa
lovinfo@loviisa.fi | tfn 019 555 555
loviisa.fi/sv/respons
@loviisalovisa
@Loviisa_Lovisa

Utgivare: Lovisa stad
Chefredaktör: Jaana Laine
Redaktionsråd: Jaana Laine, Kristina Lönnfors
Redaktion och layout: Creative Peak
Redaktörer: Seppo Iisalo, Reija Kokkola
AD: Milla Kaukiainen
Tryckeri: Oy Print Mill Ab / Paperi Edixion Offset 120g
ISSN 2342-5318 (print)

"Det lönar sig att satsa på styrkorna"

Marko Luukkonen är ny chef för stadsplaneringsavdelningen i Lovisa från och med september. Luukkonen arbetade tidigare som generalplanschef i Kouvola.

Vad ingår i stadsplaneringen?

- Stadsplanering innebär planering av markanvändning och dess funktioner. Planeringen är sammankopplad med stadsutvecklingen och möjliggörandet av byggande, men också med bevarandet av en god stadsmiljö. Såväl strategiska frågor gällande stadsstruktur som frågor om enskilda byggnaders fasader är former av stadsplanering. Dessutom ansvarar stadsplaneringsenheten för uppdrag kopplade till jordegendom, fastighetsbildning och kartverk.

Vad ingår i dina arbetsuppgifter?

- Jag leder stadsplaneringsenhetens verksamhet. Förutom chefens koordinerande uppgifter verkar jag också som expert. I en småstad deltar nästan alla chefer också i det dagliga arbetet.

Hur vill du utveckla Lovisa genom ditt arbete?

- Det lönar sig att satsa på styrkorna. Lovisa centrum avspeglar stadens långa historia, vi har också Finska vikens fantastiska stränder.

Stadsplaneringsenhetens uppgift är att lyfta fram alternativ för och lösningar på hur vi kan öka och utveckla byggande och boende på dessa områden.

- Företagens verksamhetsförutsättningar är också viktiga för den framtida utvecklingen. Det förutsätter framförhållning och kontakter redan innan det egentliga byggandet är aktuellt. Lyckligtvis har stadens livskraftsutvecklare sitt arbetsrum bredvid mitt, hans kontakter och kunnande är till stor hjälp.

Vilken är din favoritplats i Lovisa?

- Torget vid Rådhuset med omgivningar, absolut, den vackra parken, kyrkan och de gamla värdefulla byggnaderna runt torget. Allt det man först ser då man kommer in i staden och det som blir kvar i minnet då man lämnar Lovisa.

Stadsplaneringsenhetens chef
Marko Luukkonen, tel. 0440 555 403,
marko.luukkonen@loviisa.fi

Du hittar
julens och nyårets
andra evenemang
på mittuppslaget.

Julbordet står dukat i stugan och granen står i salen. Utställningen visar vilka föreställningar och traditioner som hörde till julen förut. Du får kanske till och med se skymten av en liten grå tomte!

Julstämning i Kommendantshuset är öppen fram till 8.1.2023

Lovisa stads museum, Parkgatan 2,
tel. 044 450 50 09, museo@loviisa.fi

TIDSRESA till julen förr i världen

Hur firades julen förut? Lovisa stads museums traditionella julutställning bjuder på en tidsresa till julfirandet för hundra år sedan i Lovisanejden.

BYAKVÄLLARNA FORTSÄTTER

Tessjöborna deltog aktivt i byakvällen i början av november. Frågor ställdes om allt från belysning till småbarnspedagogik, diskussionen fördes i god anda.

Sammanlagt deltog över 40 tessjöbor på plats och på distans. Under byakvällarna som ordnas ett

par gånger om året träffar sakkunniga från olika centraler invånare i byarna i Lovisa.

– Byakvällarna fortsätter nästa år. Vi informerar noggrannare bland annat på stadens webbplats, säger välfärdsplanerare **Päivi Hämäläinen**.



BILD: JOAKIM PALMÉN



Skogsvårdsarbete I MÄRLAX

Lovisa stads parkavdelning utför småskaligt skogsvårdsarbete i Märlox på området mellan Skärgårdsvägen och Trollbergsvägen.

Skogsarbetet utförs på ett litet område i taget. Arbetet pågår till nästa år.

Skötselområdet avspärras med band, och av säkerhetsskäl är det förbjudet att gå in på området. Man kan röra sig tryggt och fritt utanför det avspärrade området.

Stadsträdgårdsmästare Mona Bäckman,
tel. 0440 555 468, mona.backman@loviisa.fi

Skräddarsytt corona-virusvaccin tillgängligt

Det skräddarsydda vaccinet mot omikronvarianten av coronaviruset finns tillgängligt i Lovisa.

Institutet för hälsa och välfärd (THL) rekommenderar en boosterdos för 65 år fyllda, 18 år fyllda som hör till riskgrupperna, samt 12 år fyllda med

kraftigt nedsatt immunförsvar.

Det finns fortfarande corona i Lovisa och ibland har mindre utbrott även i vårdhemmen förekommit.

– Jag rekommenderar absolut en boosterdos för dem som omfattas av THL:s rekommendationer, säger Lovisas ledande läkare **Marika Yläraakkola**.

Tidsbeställning på webbplatsen www.koronarokotusaika.fi eller per telefon 0444 555 360.

BILD: ARTO WIKARI



Coronavaccineringen i Lovisa sker i busstationens utrymmen Mannerheimgatan 14.

Volontär på Bostadsmässan?

Bostadsmässan i Lovisa söker frivilligarbetare till mässområdet 7.7–6.8.2023.

Det behövs frivilliga trafikdirigerare, områdesguider, bussguider och objektguider.

Medborgarinstitutet ordnar utbildning för intresserade. I utbildningen ingår information om Bostadsmässan, områdets objekt, samt Lovisas historia och nutid.

Utbildningen är öppen för alla 16 år fyllda.

Kursen ordnas tre onsdagar under perioden 1–15.2.2023 klockan 17.30–20. Kursen är finskspråkig, men frågor kan ställas även på svenska.

Anmälan sker på adressen opistolpa.velut.fi/loviisa, per telefon 019 555 555 (Lovinfo) eller personligen i Lovinfo (Mariegatan 12 A).

KURS FÖR DEM SOM ERBJUDER PRIVAT BOENDE

Medborgarinstitutet ordnar en kurs för dem som erbjuder privat boende torsdagen 19.1.2023. Medborgarinstitutet informerar noggrannare om kursen.

Full fart på mässkontoret

Bostadsmässan fick en ny medarbetare då projektkoordinator **Kirsi Hämäläinen** började jobba för organisationen i november.

– Jag koordinerar möten, ordnar tillställningar och sköter om informations- och marknadsföringsuppgifter.

Bostadsmässans team består förutom Kirsi Hämäläinen av projektchef **Niina Okkonen**, områdesövervakare **Teemu Salo**, gruppkoordinator **Johanna Eriksson** och informatör **Camilla Stenvall**.

– Tillsammans ser vi till att allt fungerar och



kunderna är nöjda.

Ett arbetsfyllt år och en garanterat lyckad Bostadsmässa väntar.

BILDER: ARTO WIKARI





Välkommen
till det renoverade Rådhuset.

Vi har öppet hus
på eftermiddagen torsdag
12.1.2023 klockan 14–18.

Rådhusets renovering klar

Renoveringen av Rådhuset blev klar, lite finslipning återstår.

Stadsdirektören, stadskansliet, ekonominheten, translatorerna, kommunikationen, HR-teamet och ICT-enheten som ansvarar för dataförbindelser, arbetar på Rådhuset igen och kundbetjäningen fungerar normalt.

Renoveringen började i mars. Bland annat Rådhusets avloppsrör, vatten- och elledningar samt datatekniska förbindelser sanerades.



BILD: UNSPLASH

Solkraftverk på gång

Lovisa stad har undertecknat en avsiktsförklaring med Skarta Energy Oy för utvecklingen solkraftverk på två områden som ägs av staden.

Målet är att underteckna slutgiltiga hyresavtal senast 31.1.2023.

De lämpligaste områdena för solkraftsproduktion enligt den preliminära kartläggningen ligger i närheten av Bryggarebrinken på båda sidorna om motorvägen.

– Då hyresavtalen är undertecknade kunde byggandet av solkraftverken börja redan under år 2023, säger livskraftsut-

vecklare **Petri Paimander**.

Avsiktsförklaringen möjliggör även sökandet av nya projektobjekt tillsammans med Skarta Energy.

– Nylands NTM-central kräver att vi försäkrar oss om att de planerade solkraftverken tar hänsyn till landskapet i landskaps- och generalplanen och att vi skaffar ett utlåtande av en landskapsarkitekt.



Nötdjur vårdar traditionsmiljön

Nötdjuret med pannlugg trivdes utmärkt på ängarna i Köpbacka förra sommaren. Nästa sommar får nya unga Highland Cattle-kor i sin tur beta i den hotade traditionsmiljön.

Korna gör ett viktigt jobb. Om de inte betade skulle det värdefulla området växa igen och försvinna, säger stads-trädgårdsmästare **Mona Bäckman**.

Betet tryggar livsvillkoren för många

ängsarter och för insekterna och fågelarterna som är beroende av dem. Bevarandet av traditionsmiljöer är speciellt viktigt för pollinerare.

Fårhagen i närheten av fästningsområdet ska också få nya invånare.

– Nästa sommar kommer Highland Cattle-kor att beta där, säger Mona Bäckman.

BILD: MAGI PERNTHALER



Intresserad av en odlingslott?

I närheten av Lovisa centrum finns två områden som erbjuder möjlighet till trädgårdsskötsel.

Vid Råfsbyvägen i Antby kan man odla perenner och andra mångåriga växter.

Odlingslotterna vid Ängsgatan i Nystaden är avsedda för ettåriga växter, som potatis och grönsaker.

– Nästa år är det meningen att ungdomarna från ungdomsverkstaden ska hjälpa till att städa upp på området. Alla odlare sköter dock om sin egen odlingslott, säger stadsträdgårdsmästare **Mona Bäckman**.

Förfrågningar om odlingslotterna: Lovinfo, Mariegatan 12 A, tel. 019 555 555, lovinfo@loviisa.fi



i

Hundparken börjar byggas

Den nya hundparken börjar byggas ännu i år. Bygglovet är under behandling just nu, och efter det kommer arbetet igång.

Hundparken byggs på Gamla stranden, väster om Lovisaviken.

Inhägnaden för små hundar omfattar 1400 kvadratmeter. De stora hundarna får ett lite större område.

Det kommer att finnas vattenkran, underjordsbehållare för avfall, träd och trädstammar och en fast bänk i hundparken.



Hardomvägen fick belysning

Hardomvägen har fått led-belysning från Bändanbrinken fram till anslutningen till riksväg 6. Det belysta vägvägnittet är två kilometer långt.

– Belysningen ökar tryggheten under den mörka tiden speciellt för fotgängare och den lätta trafiken, konstaterar infrastrukturförvaltare **Markus Lindroos**.



Gratis gymnyckel åt unga

Studerande på andra stadiet och elever i årskurserna 8–9 i Lovisa får gratis tillgång till stadens gym nästa år.

Ungdomsfullmäktige i Lovisa framlade motionen om gratis gymkort tidigare.

Välfärdsnämnden beslöt att begränsa förslaget för 8–9 klassisternas del genom att endast bevilja nyckel till dem som deltar i stadens ledda gymgrupper och dem som vill ha gymnyckel av andra särskilt välgrundade skäl.

Försöket är ettårigt.

STADENS GYM

- Fagerås gym
(Köpbäcka, Patustensgränd)
mån.–sön. kl. 6–22
- Idrottshallens gym
(Brandsteinsgatan 29)
mån.–fre. kl. 7–21
- Forsby gym, Agricolahallen
(Forsövägen 3)
mån.–fre. kl. 7–21
- Brukets gym (Parkallén 1)
mån.–sön. kl. 6–22.
- Idrottspaviljongens gym
(Idrottsvägen)
mån.–sön. kl. 6–22

CENTRUMDAGHEM byggs på banområdet

Centrumdaghemmet ersätter Villekulla daghem och Fredsby daghem, där fastigheterna nått slutet av sin livscykel.

Det nya centrumdaghemmet för tio grupper byggs på banområdet. Stadsfullmäktige fattade beslut i ärendet på sitt möte i november.

– I planeringsskedet får representanter för personalen, barnen och vårdnadshavarna delta i arbetsgruppen. Riktade enkäter kommer antagligen att göras redan

tidigare, säger chef för småbarnspedagogik **Sofia Hoff**.

Kostnadsberäkningen är 7,7 miljoner euro. Avsikten är att ta daghemmet i bruk år 2025.

Chef för småbarnspedagogik Sofia Hoff, tel. 044 349 31 32, sofia.hoff@loviisa.fi



Det nya daghemmet i Lovisa centrum byggs på banområdet i närheten av finska skolan Harjunrinteen koulu.



BILD: ARTTO WIKARI

Förslag: Valkom daghem till ersättande lokaler

Lokalservicen i Lovisa föreslår att Valkom daghem på längre sikt flyttar till ersättande eller nya lokaler. Under sommarlovet gjordes en grundlig undersökning av byggnadens skick som avslöjade omfattande behov av tätning och reparation.

Nämnden för fostran och bildning behandlade ersättande lokaler i samband med budgetberedningen. Stadsfullmäktige fattar beslut i ärendet i december. Anskaffningen av lämpliga ersättande lokaler tar minst 6 månader.

– Då det rör sig om en byggnad som uppvisar ett flertal symptom är det i ljuset av den nya information förnuftigast att på längre sikt sträva efter att sluta använda byggnaden, konstaterar **Ulf Blomberg**, projektledningschef vid centralen för näringsliv och infrastruktur.

Vårdnadshavarna till barnen på Valkom daghem har meddelats om ärendet.



BILDER: ARTO WINKARI

Flera ukrainska elever TILL LOVISA

Den finska skolan Harjuriinteen koulu har just nu fyra grupper med förberedande undervisning för invandrare.

Sammanlagt 57 elever deltar i den förberedande undervisningen.

Den största delen av eleverna är ukrainska, men det finns också andra, säger **Laura Tenhunen**, rektor för Harjuriinteen koulu och finska gymnasiet.

Varje grupp har både en lärare och skolgångshandledare.

– I höst har det gjorts mycket förberedan-

de och organiserande arbete, från personalrekrytering till transporter och möbel- och materialanskaffning. På detta vis har vi skapat tillräckligt goda och fungerande inlärningsförhållanden för den stora gruppen.

Enligt mottagningscentralen kan det komma ännu flera elever.

FÄRDIGHETER FÖR GRUNDUNDERVISNING

Målet för den förberedande undervisningen för invandrare är att ge eleverna nödvändiga färdigheter i finska och andra färdigheter för att flytta över till grundundervisningen. Samtidigt vill man hos

eleverna främja en balanserad utveckling och en integrering i det finska samhället. I den förberedande undervisningen finns också några få elever med annan kulturell bakgrund.

–Då kunskaperna i finska är tillräckliga förflyttas eleverna gradvis till grupper för allmän undervisning, först inom konst och färdighetsämnen. Det ukrainska utrikesministeriet erbjuder också distansundervisning för eleverna. I regel sköter eleverna dessa uppgifter hemma, säger Tenhunen.



DROTTNINGSTRANDEN tar form inför våra ögon

Det är ett drygt halvår kvar till Bostadsmässan och mycket återstår att göra. Arbetet framskrider enligt tidtabellen, men vintern och olika typer av finslipning och efterbehandlingar erbjuder utmaningar.

Drottningstrandens byggarbetsplats är inne i ett hektiskt skede: olika bygg-, muddrings- och beläggningsarbeten pågår och arbetsplatstrafiken är livlig.

– Vi måste driva och passa ihop flera olika byggen på samma område och säkerställa att färdiga ytor inte skadas, beskriver projektchef **Niina Okkonen**.

Muddringsarbetet avslutades huvud-

sakligen i november. Asfaltering, stenbeläggning och grönområden färdigställs på våren.

– Tidtabellen beror på vintervädret. Arbetet kommer att pågå tills Bostadsmässan öppnar.

HÖGHUS I TAKHÖJD

Sexvåningshuset som byggs på nordsidan av Drottningstranden har nått takhöjd, med vinds- och bastuutrymmen högst upp.

Näst i tur står uppvärmnings-, vattenlednings- och ventilationsanslutningar, samt andra förberedande arbeten för att trapphus, balkong- och hisskonstruktioner ska bli klara. Trädgårdsarbetet i fastigheten påbörjas våren 2023.

– Bygget framskrider enligt tidtabellen och är klart avtalsenligt 15.6.2022, säger **Ville Salmi**, verkställande direktör för Lo-
viisan Asunnot Oy.

Hyresansökningarna och bostädernas

hyresnivå offentliggörs i början av år 2023. Valet av hyresgäster görs strax efter det.

TOMTRESERVERING FÖR ETT HÖGHUS TILL

Bostadsmässans sexvåningshöghus får sällskap av ett höghus till som byggs på tomten bredvid. Företaget Cubesta Oy reserverade tomten i oktober.

Projektet framskrider efter Bostadsmässan 2023. Sammanlagt finns det tre tomter för höghus på området.

Planen är att bygga familjebostäder i det nya höghuset.

TIDTABELLEN HÅLLER FÖR EGNÄHEMSHUS OCH RADHUS

Drottningstrandens tomtförsäljning lyckades väl. I mitten av november stod det klart att åtminstone 17 nya egnahemshus kommer att byggas på området.

– I slutet av maj 2023 ska byggandet vara klart, men finslipning och efterbehandling



BILD: ARTTO WIKARI

är möjligt även efter det, ända fram till öppningen av Bostadsmässan, säger Niina Okkonen.

Dessutom byggs åtminstone ett radhus och två parhus på Drottningstranden.

– Arbetet framskrider väl.

Det finns flera byggparters för de flytande husen.

– Intresset för flytande hus har varit

Lekparken får mångsidig utrustning även för lite större barn.



BILD: LAPPSET OY

verkligt stort. Marknadsföringen pågår fortfarande. Snart får vi se om planerna förverkligas till nästa sommar, eller senare.

GÅNGBRO OCH GRÖNOMRÅDE

Den flytande gångbron som förenar Drottningstranden med den historiska Neristan förverkligas enligt planerna.

– Om vädret tillåter börjar broelementen installeras i december. Men det gör ingenting om arbetet skjuts upp till våren.

Bron över Lovisaviken är 330 meter lång och ungefär tre meter bred. Bron är utrustad med pontoner och elementen förankras i havsbotten.

Parkområdet Kronostranden i områdets norra del är till för alla stadsbor. Rekreatiionsområdet har väckt stor förtjusning redan under förhandsvisningarna.

– Speciellt spångleden har intresserat folk under rundturerna.

EN ANNORLUNDA LEKPARK

I mellersta delen av området, helt vid stranden, byggs en lekpark. Utrustningen i lekparken tar även lite äldre barn i beaktande. Till parkens mångsidiga utrustning hör bland annat ett lekcentrum med rutschkana, trampoliner, linbana och balanssteg.

– Det blir en fin lekpark som är öppen för alla, en lekpark som på många sätt är annorlunda än de andra lekparkerna i Lovisa, säger Okkonen.

31 dagar som livar upp Lovisa

Tack vare Bostadsmässan och det nya bostadsområdet har intresset för Lovisa ökat kraftigt.

Tolv familjer annanstans ifrån och fem familjer från Lovisa kommer att flytta in i egnahemshusen.

Projektchef Niina Okkonen bedömer att Lovisa även i fortsättningen kommer att bevara sin attraktionskraft tack vare idyllen och de gamla husen.

– Men tack vare Bostadsmässan kommer Lovisa även att profilera sig som ett intressant objekt för nybyggnad. Det lönar sig att bygga här och flytta hit. Mediabevakningen är omfattande, och den bara ökar. Nästa sommar väntas över 100 000 mässbesökare.

**Bostadsmässan i Lovisa
7.7-6.8.2023**



**ASUNTOMESSUT
BOSTADSMÄSSAN**
LOVIISA | LOVISA 7.7.–6.8.2023



BILD: ARTTO WIKARI

Muddringsarbetet är nästan klart.



Social- och hälsovårdstjänsterna överförs till välfärdsområdet

Påverkar inte invånarnas vardag

Förberedelserna för överföringen av social- och hälsovårdstjänsterna till Östra Nylands välfärdsområde är i slutskedet. Reformen som genomförs i årsskiftet påverkar inte invånarnas vardag omedelbart. Hälsostationerna och andra grundläggande tjänster fortsätter på samma platser.

Nästa år får alla Lovisabor samma högklassiga social- och hälsovårdstjänster som förut. Det nya är klara kundgrupper och servicekedjor som utvecklats under reformprojektet, baserade på kundens livssituation.

Tillgängliga är till exempel olika stödformer för äldre och föräldraskap, samt

stödformer för vuxna i behov av mentaltvårds- och missbrukartjänster. Från servicekedjan blir kunden enligt behov styrd på rätt servicestig.

SÅ HÄR SÖKER DU VÅRD

Hälsocentralerna fungerar som förut efter vårdreformen.

Information om tjänsterna finns tillgänglig vidare på stadens webbplats på adressen loviisa.fi.

Via e-tjänsten Klinik kan du ta kontakt och sköta dina ärenden på hälsostationen under vilken tid på dygnet som helst. Med hjälp av tjänsten kan du också förnya recept, höra dig för om undersökningsresultat och avboka reserverade tider.

Till hälsocentralens jour bör man söka sig under öppettiderna.

Vid behov av brådskande vård under andra tider får man hjälp på nummer 116 117.

Specialiserade sjukvårdstjänster och jouren utanför tjänstetid produceras av HUS.

Även Borgå sjukhus ingår i HUS.

SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDS-TJÄNSTER ÄVEN PÅ DISTANS

Kommunerna i östra Nyland har tagit i bruk distansmottagningar inom flera social- och hälsovårdstjänster.

Distansmottagning är ett smidigt och pålitligt alternativ till traditionella besök. Sådana mottagningar som inte kräver någon fysisk undersökning kan ordnas på distans.

När du normalt bokar en mottagnings-tid, kan man erbjuda dig distansmottagning som alternativ eller du kan också be om den om du vill. Avgiften för distansmottagning bestäms enligt den gällande klientavgiftsprislistan. Allt du behöver för distansmot-



tagning är en mobil apparat eller en dator samt en internetuppkoppling som fungerar.

Anvisningar om distansmottagningar hittar du på Lovisa stads webbplats: loviisa.fi/sv/distansmottagning.



Östra Nylands välfärdsområde

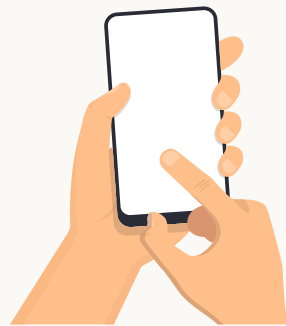
Ansvar för ordnandet av social- och hälsovårdstjänster och räddningstjänster överförs från kommunerna till välfärdsområdet 1.1.2023.

I välfärdsområdet med nästan 100 000 invånare ingår Lovisa, Askola, Lapträsk, Mörskom, Borgå, Pukkila och Sibbo.

Max Lönnqvist har valts till Östra Nylands välfärdsområdesdirektör.

Välfärdsområdesstyrelsen fattade beslut om andra direktörstjänster i november.

Lovisa stads grundtrygghetsdirektör **Carita Schröder**, magister i hälsovetenskaper, utsågs till ansvarsområdesdirektör för hälsotjänster.



NYA telefonnummer

Hälsostationerna och munhälsovården i Östra Nyland tar i bruk nya telefonnummer i sin kundservice. De gamla numren som börjar på 019 tas ur bruk 31.12.2022.

SKÖTAR-, LÄKAR- OCH MUNHÄLSOVÅRDSMOTTAGNING

- Lovisa och Lapträsk, hälsovårdsstationen tfn **019 5600 300**
- Lovisa och Lapträsk, munhälsovården tfn **019 5600 301**

I fall av brådskande hälsoproblem ger **Jourhjälp**en anvisningar och råd på kvällar, nätter och veckoslut tfn **116 117**

Social- och krisjouren tfn **019 5600 150**

I nödfall tfn **112**

Aktuell information publiceras på webbplatsen **ostranyland.fi**

Mobiltelefonnumren för personalen inom social- och hälsovården hålls i huvudsak oförändrade.

Personalens e-postadresser ändras enligt formen förnamn.efternamn@itausimaa.fi.

GRUNDUPPGIFTER OM SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSTJÄNSTERNA

Grunduppgifter om social- och hälsovårdstjänsterna finns fortfarande på Lovisa stads webbplats.

Information om tjänsterna läggs upp på välfärdsområdets webbplats senare i vår. Sedan tas uppgifterna bort från kommunernas webbplatser.

På välfärdsområdets webbplats **ostranyland.fi** hittar du aktuell information om coronaviruset och vaccinerings efter årsskiftet.

RÄDDNINGSVÄSENDETS BETJÄNAR NORMALT

Räddningsväsendets tjänster och kontaktuppgifter hittar du på webbplatsen **pelastustoimi.fi/ita-uusimaa**.

E-postadresserna för räddningsväsendets personal är i formen förnamn.efternamn@pelastustoimi.fi.

I nödfall ska du ringa allmänna nödnumret 112.



Den ekonomiska utvecklingen för detta år har varit bättre än väntat och fungerar som buffert för kommande förändringar.

– Coronaviruspandemin och kriget i Ukraina har inte ännu i år försvagat vår ekonomi nämnvärt. Läget för nästa år ser också hyfsat bra ut, men mera utmanande tider är att vänta redan 2024–2025, säger stadsdirektör **Jan D. Oker-Blom**.

Social- och hälsovårdsreformen försvagar stadens ekonomi och skuldbördan växer.

LÅNEBÖRDAN VÄXER

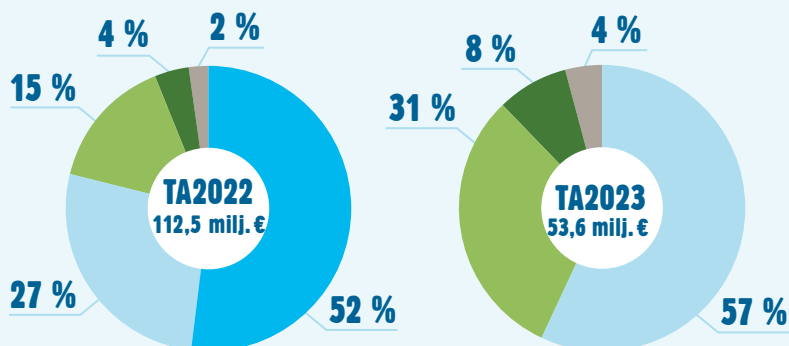
Staden har inte tagit mera lån i år. Läget verkar förhållandevis bra även för 2023, men från och med 2024 förväntas skuldbördan växa igen.

– Lyckligtvis har vi skyddat våra lån och bundit en betydande del av dem till en mycket låg ränta. Dessutom har Lovisa stad ett elavtal som gäller för hela året 2023. Därför drabbar varken betydande höjningar i räntenivån eller elpriset Lovisa i lika hög grad som många andra, konstaterar ekonomichef **Fredrik Böhme**.

Budgeten 2023

Budgeten halveras, skattesatserna oförändrade

Lovisa stads budget för 2023 närapå halveras i förhållande till årets budget, då Östra Nylands välfärdsområde övertar social- och hälsovårdstjänsterna och räddningsväsendet. Stadens skatteintäkter hålls på hyfsad nivå ännu nästa år. Sedan blir det kärvare.

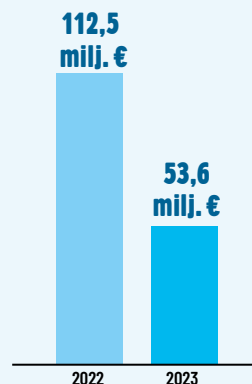


Fördelningen av verksamhetskostnader, %

Lovisa stads verksamhetskostnader 2022 och 2023, centralernas procentandelar

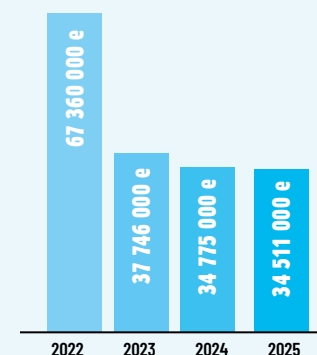
Grundtrygghetscentralens verksamhet överförs från början av 2023 till Östra Nylands välfärdsområde och syns därför inte i verksamhetskostnaderna för 2023. Samtidigt fördubblas verksamhetskostnaderna för Centralen för bildning- och välfärd jämfört med år 2022.

- Grundtrygghetscentralen
- Centralen för bildning och välfärd
- Centralen för näringsliv och infrastruktur
- Stadskanslicentralen
- Demokratitjänster



Förändringar i verksamhetskostnaderna

Lovisa stads verksamhetskostnader 2022 och 2023, euro



Prognos för inkomstskatteintäkter 2022–2025, €

INVESTERINGAR BEHÖVS

Efter Drottningstranden väntar investeringar i centrumdaghemmet, idrottshallen och Isnäs skolcentrum.

– Med tanke på kommunens framtid hör småbarnspedagogiken och utbildningen

till det viktigaste. Vi måste investera i bildning om vi vill utveckla Lovisas attraktionskraft, säger Jan D. Oker-Blom.

Stadsfullmäktige godkänner budgeten för 2023 på sitt möte i december 14.12.2022.

Kommunalskattesatserna oförändrade

På grund av välfärdsområdesreformen kan kommunen undantagsvis inte påverka inkomstskattesatsen för 2023.

Kommunalskattesatsen hålls därmed oförändrad ur invånarnas synvinkel och är alltså 20,25 %.

Östra Nylands välfärdsområde tar dock 12,64 % av skatten, vilket innebär att Lovisas inkomstskattesats är 7,61 % år 2023.

Också fastighetsskatten hålls oförändrad.

Allmän fastighetsskatt	1,00 %
Fastighetsskatt för stadigvarande bostäder	0,50 %
Fastighetsskatt för andra än stadigvarande bostäder	1,20 %
Fastighetsskatt för kraftverk	3,10 %
Allmännyttiga samfund	0,00 %
Obebyggda byggsplatser	3,00 %



”Mod att växa i Lovisa

Cursors företagsrådgivning står till Lovisa-företagens tjänst personligen, via videosamtal och per telefon. Ett tjugotal företag har deltagit i programmet ”Mod att växa i Lovisa”.



BILD: JUKKA KOSKINEN

Vi hjälper företag i alla storleksklasser, säger Sami Moisio.

Vi frågade företagsexpert **Sami Moisio** vad programmet går ut på, vilken storleks företag som deltagit och i vilka branscher de verkar.

– Programmets mål är att uppmuntra företag från Lovisa att växa och förnya sig. Vi har gått igenom företagen och försökt hitta smärtpunkter, varför tillväxten känns skrämmande. Vi har också ordnat föreläsningar som passar temat.

– Företagen som deltagit är småföretag. De största företagens omsättning är över en miljon, men inga företag som sysselsätter mer än tio personer har deltagit i programmet. Branscherna varierar från boskapskötsel till lyfttjänst.

Vilken typ av kunnskap och know-how har Cursor att erbjuda Lovisaföretagen?

– Vi erbjuder kunnskap om ägarbyten, företagsförsäljning och företagsledning. Vi

hjälper också till med finansieringsansökningar och funderar tillsammans med företagaren på hurdana utvecklingsförslag eller investeringar kunde beviljas understöd.

– Företagsformen spelar ingen roll. Vi hjälper handelsbolag, aktiebolag och även andelslag vid behov.

Vad är nytt för nästa år?

– Vi startar workshoputbildningar inriktade på marknadsföring på sociala medier och ordnar en kväll för välmående tillsammans med Lovisa Företagare i januari. Vi ger kundbetjädningsutbildning med tanke på Bostadsmässan. Dessutom för vi one to one-diskussioner med företagarna som är med i programmet

– Olika kundorienterade utbildningar planeras för våren. Vi är lyhörda för vilka teman som skulle vara nyttigast för företagarna i nuvarande världsläge.

”Inom 24 timmar får kunden svar eller ett meddelande om att ärendet är under behandling.”

Hur kan man ta del av era tjänster?

Vi har elektronisk tidsbeställning: <https://www.cursor.fi/yhteys/ajanvaraus/>

Vi kan träffas live och vi besöker företagare. Dessutom ordnar vi videokonferenser och erbjuder telefonrådgivning 040 190 25 55.

E-post yritysneuvonta@cursor.fi

Cursor.fi



Beredskapsplanen uppdaterades

Lovisa stad har uppdaterat sin beredskapsplan för olika störningssituationer.

Lovisa måste i likhet med alla andra kommuner kunna sköta sina uppgifter och trygga invånarnas välmående oberoende av yttre och inre störningar, hot och risker i verksamhetsmiljön. Den övergripande säkerheten för Lovisa styrs bland annat med hjälp av beredskapsplanen och lokal säkerhetsplanering.

– I beredskapsplanen definieras ledningssystemet och funktionsprinciperna, så att samarbetet fungerar och livsviktiga funktioner kan tryggas i störningssituationer och vid undantagstillstånd, konstaterar stadsdirektör **Jan D. Oker-Blom**.

Dessutom deltar staden i beredskapsövningar.

– Till exempel övningen Lovisa22, som var förknippad med kärnkraftverket, genomfördes 1.12 som en del av det normala beredskapsarbetet.

loviisa.fi/sv/sakerhet

Flera nationellt livsviktiga funktioner och riskobjekt, som kärnkraftverket, riksvägarna 6 och 7 samt Lovisa hamn ligger på Lovisa stads område.

Joni Haarala blir direktör för Lovisa Vatten

Diplomingenjör Joni Haarala har valts till direktör för Affärsverket Lovisa Vatten. Han tillträder i tjänsten i början av december.

Haarala har avlagt examen i produktionsekonomi vid tekniska universitet i Villmanstrand-Lahtis och miljöingenjörsexamen från yrkeshögskolan i Lahtis.

Affärsverket Lovisa Vattens förra direktör **Markku Paakkari** gick i pension 1.12.2022.



Ny servicebyggnad för campinggäster

Lovisa Campings nya servicebyggnad blir klar runt årsskiftet och tas i bruk på våren.

– Servicebyggnaden är ungefär 100 kvadratmeter stor. Där kommer att finnas kundtoalett, duschar, tvättmaskin, samt städskrubba och tekniskt utrymme, säger projektlednings-

chef **Ulf Blomberg**.

– Motsvarande utrymme i den gamla servicebyggnaden är i dåligt skick och tas bort.

– Kvar blir endast en tillgänglig toalett och dusch.



Finska- undervisning för ukrainare

Lovisa medborgarinstitut erbjuder undervisning i finska för vuxna ukrainare.

Höstens två kurser i Lovisa centrum har varit fullsatta med ivriga och motiverade ukrainare. Kurserna fortsätter nästa år, med **Kirsi Agge** som lärare.

Även i Strömfors bruk har det ordnats undervisning i finska för två grupper under ledning av språklärare **Jarmo Sihvonen**.

– Båda grupperna har varit smockfulla. Ukrainare är väldigt ivriga att lära sig finska för att så snabbt som möjligt kunna få arbete, säger medborgarinstitutets rektor **Merja Sillanpää**.

Det råder stor brist på finskalärare eftersom det finns många ukrainare även i Lovisa.

Sillanpää påminner om att språklärarjobbet är krävande, språklärande är en egen gren av pedagogiken.

– Vi hoppas på statlig tilläggsfinansiering nästa år för finskaundervisning riktad till ukrainare.



Biblioteken i Lovisa betjänar naturligtvis finsk- och svensk-språkiga kommuninvånare, men visste du att det finns böcker på engelska, ryska, tyska, franska, estniska och numera även på ukrainska i bibliotekets samlingar.

Helle-bibliotekens webbtjänst finns böcker och material på flera andra språk också.

Det har ordnats rundturer i biblioteken för inflyttade ukrainare och andra skolelever.

Bibliotekarie **Rebecka Asikainen** berättar att man i Pressreader-tjänsten kan läsa dagstidningar och tidskrifter på hela 65 olika språk.

– I februari-mars är det flerspråkighetsmånad i biblioteken med sagostunder på olika språk.

Flerspråkighetsmånaden Satakielikuu-kausi är ett årligt evenemang för att fira flerspråkigheten. Den infaller mellan Internationella modersmålsdagen (21.2) och Världspoesidagen (21.3).

Mera information
<https://helle.finna.fi/>
www.satakielikuuauksi.fi



Du hinner ännu ta del av utställningen ABC-böcker från Agricola till nutid på Lovisa huvudbibliotek. Utställningen är öppen fram till 9.12. Utställningen ger en inblick i ABC-böckernas historia, spel och uppgifter med fokus på alfabetet ingår.

KONSTENKÄT

Var vill vi ha offentlig konst?

Lovisa stad vill med det nya konstprogrammet försöka hitta nya sätt att införliva kultur, delaktighet och samhörighet i Lovisabornas vardag.



BILD: ARTOWIKARI

Offentlig konst kan vara ljus- och ljudkonst, performancekonst och föreställningar, eller till exempel en väggmålning.

Rondeller, busshållplatser, skolor, daghem, hälsocentraler och andra platser i stadsrummet utan inträdesavgift kan vara platser för offentlig konst.

Enligt kulturproducent Päivi Karppi är

syftet att höja kvaliteten och trivseln på boende- och livsmiljön och att identifiera kulturhistoriskt betydande områden i Lovisa.

– För programmet vill vi höra invånarnas synpunkter och önskemål gällande offentlig konst som kunde placeras på olika platser i Lovisa.

Du kan besvara enkäten fram till 4.12.2022.

– I fortsättningen ordnas workshoppar där man områdesvis kan framföra mer detaljerade önskemål och idéer, säger Päivi Karppi.

Länk till enkäten finns på adressen loviisa.fi/sv/enkat.

Kulturproducent Päivi Karppi,
tel. 040 751 74 49, paivi.karppi@loviisa.fi

100 000 euro av arvet till ungdomsarbete

Med statsrådets beslut får Lovisa stad använda ett arv för utvecklingen av kulturtjänster. Sammanlagt uppgår arvet till dryga 410 000 euro, varav 100 000 euro kommer att användas till förmån för ungdomar i Lovisa.

Koordinerande uppsökande ungdomsarbetare Samira Al-Far berättar att man i Lovisa har för avsikt att ta i bruk en gratis applikation som är avsedd för ungdomar, ungdomspasset. Via mobilappen får ungdomar information om hobbyer, tillställningar och olika förmåner som erbjuds.

– Vi startar pilotprojektet nästa år och avslutar om fortsättningen efter det.

Det finns också många andra planer, som kan förverkligas tack vare arvet.

– Vi tänker skaffa en mobil ungdomslokal. Vi söker en lämplig bil. Vi söker också en plats för en graffitivägg. Dessutom kommer nästa sommars Picnic on the Beach-evenemang att vara involverande, så att ungdomarna får öva olika slags färdigheter från ljud- och ljus teknik till maskering, scenbygge och videofilmning, säger Samira Al-Far.





Torin joulumarkkinat 8.12.

Loviisan torin joulumarkkinat järjestetään torstaina 8.12. kello 7-16. Torilla myydään muun muassa joulukuusia sekä jouluisia tuotteita ja herkkuja.

Kaupunki ja markkinakauppiat järjestävät markkinakuljetuksia kyliltä keskustaan. Tarkista aikataulut osoitteesta loviisa.fi/tori

Pidennetyt aukioloajat

Loviisan tori on joulua edeltävällä viikolla (20.-23.12.) auki joka päivä tiistaista perjantaihin kello 7-15, eli pidennetyllä aukiololla.

Talvikaudella tori on yleensä auki tiistaina, torstaina ja lauantaina kello 7-13.

Itsenäisyyspäivänä tiistaina 6.12. tori on suljettu.

Glögg, sagor och julpysssel PÅ BIBLIOTEKEN

Lovisa huvudbibliotek och närbiblioteken bjuder på glögg och tilltugg självständighetsdagen till ära måndag 5.12.2022. Biblioteken stänger klockan 15 på självständighetsdagens afton.

Huvudbiblioteket ordnar julsagostund och julpysssel torsdag 8.12 klockan 17.30-18.30. Sagostunden är ungefär 20 minuter lång, efter det blir det pyssel. Det går bra att delta endast i sagostunden eller pysslet.

Den finskspråkiga läsekretsen samlas för diskussion i Lovisa huvudbibliotek fredag 9.12 klockan 11. Läsekretsen samtalar om god litteratur. Det bjuds på kaffe,

te och tilltugg.

Författargästen **Kerstin Kronvall** besöker Liljendalgården måndag 19.12 klockan 18. Kronvall är författare och journalist. Hon presenterar och diskuterar det aktuella läget i Ryssland och Ukraina. Evenemanget är främst svenskspråkigt, men det går bra att delta i diskussionen även på finska.

Liljendalgården:
Herrgårdsvägen 16,
07880 Liljendal
Huvudbiblioteket:
Drottninggatan 3,
07900 Lovisa

Glögiä, satuja ja askartelua KIRJASTOISSA

Loviisan pääkirjasto ja lähikirjastot tarjoavat glögiä ja pientä purtavaa itsenäisyyspäivän kunniaksi maanantaina 5.12.2022. Kirjastot suljetaan itsenäisyyspäivän aattona kello 15.

Pääkirjastossa järjestetään joulusatuokio ja joulukoristeiden askartelua torstaina 8.12. kello 17.30-18.30. Satutuokio kestää noin 20 minuuttia, jonka jälkeen alkaa askartelu.

Suomenkielinen lukupiiri kokoontuu keskustelutilaisuuteen Loviisan pääkirjastossa perjantaina 9.12. kello 11. Jutellaan yhdessä hyvästä kirjallisuudesta ja

nautitaan kahvia, teetä ja pientä purtavaa.

Liljendalgårdenissa on kirjailijavieraana toimittaja ja kirjailija **Kerstin Kronvall** maanantaina 19.12. kello 18. Hän esittelee ja keskustelee illan aikana Venäjän ja Ukrainan ajankohtaisesta tilanteesta. Tilaisuus on pääosin ruotsinkielinen, mutta keskusteluun voi osallistua myös suomeksi.

Liljendalgården:
Kartanontie 16, 07880 Liljendal
Pääkirjasto:
Kuningattarenkatu 3,
07900 Loviisa



Julmarknad på torget 8.12

Julmarknaden på Lovisa torg ordnas torsdag 8.12. På torget finns bland annat julgranar, juldelikatesser och andra juliga produkter till salu.

Lovisa stad och marknadsförsäljarna ordnar busstransport från byarna till Lovisa torg. Tidtabellerna finns på adressen loviisa.fi/sv/torg

Förlängda öppettider på torget

Veckan före jul 20–23.12 är torget öppet varje dag från tisdag till fredag klockan 7–15. Torget är alltså öppet längre än vanligt.

Under vintersäsongen är torget vanligen öppet tisdag, torsdag och lördag klockan 7–13.

På självständighetsdagen tisdag 6.12 är torget stängt.

Tulishow uuden vuoden juhlassa 31.12.

Loviisan kaupungin uuden vuoden juhlat järjestetään 31.12.2022 kello 16–17.30 Loviisan torilla.

Kaupunki on päättänyt, että ilotulitusnäytöstä ei järjestetä ympäristösyistä.

– Toivomme, että myös yksityiset ihmiset harkitsisivat tarkkaan ilotu-

litteiden käyttöä, kulttuurituottaja **Päivi Karppi** huomauttaa.

Ilotulituksen sijaan torilla järjestetään tulishow-esitys, jonka toteuttaa tuli- ja valoshow-ryhmä Belenos Group of Arts.

Show'n lisäksi torilla on kivaa tekemistä perheille vuoden viimeisenä iltana. Tarkempi ohjelma julkaistaan joulukuussa osoitteessa www.loviisa.fi.

Eldshow på nyårsfest 31.12

Lovisa stads nyårsfest ordnas på torget 31.12.2022 klockan 16–17.30.

Staden har av miljöskäl beslutit att inte skjuta fyrverkerier.

– Vi hoppas att även privatpersoner noggrant överväger användningen av fyrverkerier, säger kulturproducent **Päivi Karppi**.

Istället för fyrverkerier ordnas en eldshow av gruppen Belenos Group of Arts, som ordnar eld- och ljusshower. Förutom showen ordnas även annat roligt familjeprogram på årets sista dag.

Noggrannare program publiceras på adressen www.lovisa.fi i december.